

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mini Luftentfeuchter EF-881 b/n 561115

Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch!

Dieser Artikel wurde nach den gültigen EG-Richtlinien für Elektromagnetische Verträglichkeit geprüft und entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

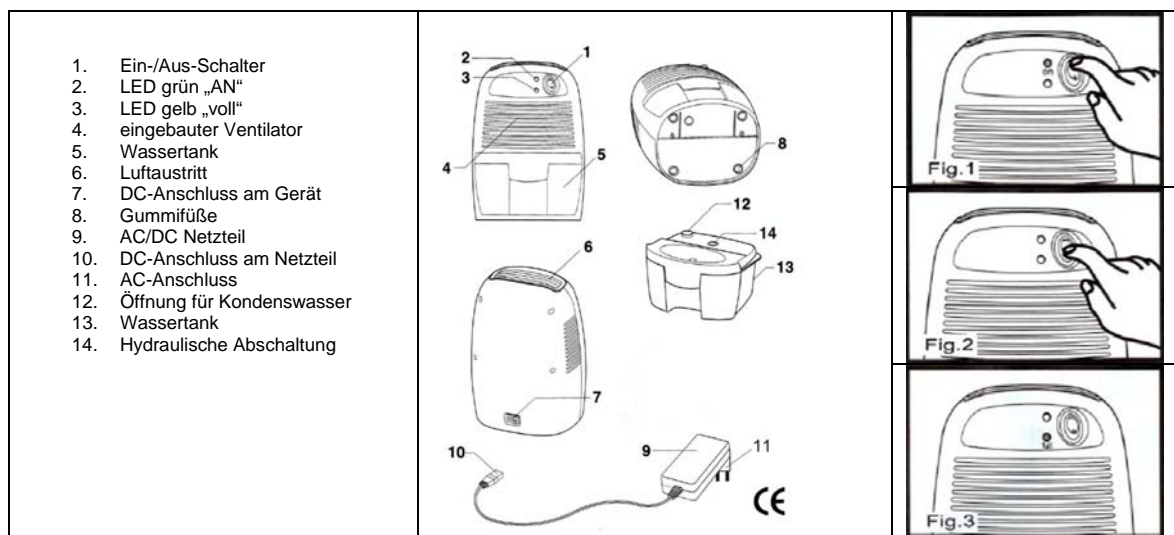
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Einsatz des Gerätes ist das Entfeuchten der Luft in geschlossenen Räumen. Ein anderer Einsatz als vorgegeben ist nicht zulässig!

Sicherheitshinweise

- Der Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist unter allen Umständen zu vermeiden. Widrige Umgebungsbedingungen sind: Umgebungstemperaturen unter 0°C oder über 45°C, brennbare Gase, Lösungsmittel, Dämpfe, Staub, sowie Spritzwasser oder Nässe.
- Der Luftentfeuchter darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.
- Den Luftentfeuchter nur mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät aus und entfernen Sie das Netzteil am Gerät und an der Steckdose.
- Der Anschluss von Geräten mit einer Betriebsspannung > 35V DC oder > 25V AC darf nur von einer ausgebildeten Fachkraft unter Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden.
- Vor Öffnen des Luftentfeuchters ist das Gerät von allen Spannungsquellen abzutrennen und auf Spannungsfreiheit zu prüfen.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr anzunehmen, wenn das Gerät keine Funktion mehr zeigt, sichtbare Beschädigungen aufweist, bei Transportbeschädigungen, nach Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Bei Zweifeln bezüglich Anwendung oder Beschaltung ist unbedingt der Rat von Fachleuten, Sachverständigen oder des Herstellers einzuholen.
- Servicearbeiten und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Als Stromquelle für den Luftentfeuchter ist ausschließlich das beigefügte Netzteil zulässig.
- Das aufgefangene Kondenswasser nicht mehr verwenden!
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche mit einem Abstand von mindestens 15cm von Wänden entfernt, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Das Gerät nicht abdecken!

Anschluss und Inbetriebnahme



1. Anschließen des Netzteils (9).
Stecken Sie den DC-Anschluss (10) in den DC-Anschluss (7) und schließen Sie den AC-Anschluss (11) in die Steckdose.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf „ON“. Der Luftentfeuchter schaltet sich ein und die grüne LED leuchtet. Sie hören und fühlen wie die Luft austritt (6). [siehe Fig.1]
3. Um das Gerät auszuschalten drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf die Stellung „OFF“. [siehe Fig.2]
4. Ist der Wassertank (5) voll (ca. 500ml) schaltet das Gerät automatisch aus und die gelbe LED (3) leuchtet. [siehe Fig.3]
5. Bevor Sie den Wassertank (5) leeren, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter (1) aus. Nach dem Ausleeren setzen Sie den Wassertank (5) wieder ein und schalten mit dem Ein-/Aus-Schalter (1) das Gerät ein.

Lagerung: Schalten Sie das Gerät aus und entfernen das Netzteil vom Gerät und der Steckdose. Danach den Wassertank (5) leeren und kühl und trocken lagern.

	<p>Hinweis zum Umweltschutz</p> <p>Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.</p> <p>Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.</p>
--	--

Technische Daten

Eingangsspannung:	100-240 V AC 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	9 V DC 2500 mA
Leistungsaufnahme:	22,5 W
Lüfter:	80 mm x 80 mm
Wassertank:	500 ml
Entfeuchtungsleistung:	ca. 250 ml pro Tag bei 30°C, 80% RH
Abmessungen:	Höhe 220 mm; Breite 154 mm; Tiefe 130 mm

OPERATING INSTRUCTIONS

Mini Air Dehumidifier EF-881 Part no. 561115

In order to guarantee appropriate operation, please read these operating instructions including safety information completely and carefully before use! This product has been tested in accordance with the relevant EU guidelines for electromagnetic compatibility and complies with the statutory provisions. It is recommended that you keep the instructions for use for future reference.

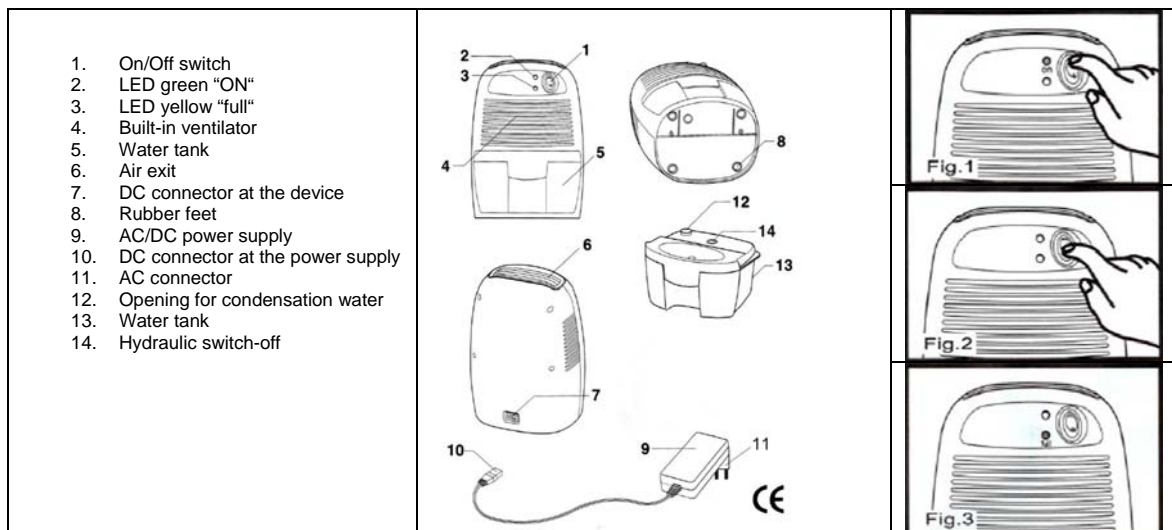
Intended use

The intended use of this device is the dehumidification of the air in closed rooms. A different use than stated is not allowed!

Safety instructions

- The use of the device under unfavourable environmental conditions must be avoided under all circumstances. Unfavourable environmental conditions include: ambient temperatures below 0°C or above 45°C, flammable gases, solvents, vapours, dust, as well as splash water or moisture.
- The dehumidifier may only be operated in closed rooms.
- Please clean the dehumidifier with a dry, soft cloth only. Before cleaning, switch of the device and remove the power supply from the device and from the mains socket.
- Devices with an operating voltage > 35V DC or > 25V AC may only be connected by authorized and qualified personnel observing the respective safety requirements.
- Before opening the air dehumidifier separate the device from all voltage sources and test that there is no voltage.
- If there is reason to believe that safe operation is no longer possible, the device must be switched off immediately and secured against unintentional operation. Safe operation can no longer be assumed if the device is not functioning, has visible damage, has been damaged in transport, or after storage under unfavourable conditions.
- In case of doubt concerning the application or connection it is absolutely necessary to consult specialists, experts or the manufacturer.
- Service and repairs may only be carried out by authorized and qualified personnel.
- Only the supplied power supply may be used as power source for the dehumidifier.
- Do not use the collected condensation water.
- Place the device on a stable, level surface with a distance of at least 15cm to walls, in order to guarantee good air circulation.
- Do not cover the device!


Connection and start-up procedure



1. Connecting the power supply (9). Plug the DC connector (10) into the DC connector (7) and plug the AC connector (11) into the mains socket.
2. Set the On/Off switch (1) to "ON". The air dehumidifier turns on and the green LED lights up. You hear and feel the air coming out (6). [see fig. 1]
3. In order to turn off the device, set the On/Off switch (1) to "OFF" position. [see fig. 2]
4. If the water tank (5) is full (approx. 500ml) the device turns off automatically and the yellow LED (3) lights up. [see fig. 3]
5. Before you empty the water tank (5), turn off the device with the On/Off switch (1). After emptying the water tank (5) insert it again and set the On/Off switch (1) of the device to "ON".

Storage:

Turn off the device and remove the power supply from the device and the mains socket. Then empty the water tank (5) and keep it at a dry place.

	<p>Environmental Protection Notice</p> <p>At the end of its useful life, this product must not be disposed of together with normal household waste, but has to be dropped off at a collection centre for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, on the instruction manual or on the packaging.</p> <p>The materials of which this product is made are recyclable pursuant to their labeling. With the reuse, the recycling of the materials or other forms of scrap usage you are making an important contribution to the protection of the environment. Please ask your local administration office for the appropriate disposal center.</p>
---	---

Technical specifications

Input voltage:	100-240 V AC 50/60 Hz
Output voltage:	9 V DC 2500 mA
Power consumption:	22.5 W
Ventilator:	80 mm x 80 mm
Water tank:	500 ml
Dehumidification performance:	approx. 250 ml per day at 30°C, 80% RH
Dimensions:	Height 220 mm; width 154 mm; depth 130 mm

BEDIENINGSHANDLEIDING

Mini-luchtdroger EF-881 No. 561115

Om een behoorlijke inbedrijfstelling te waarborgen, dient u vóór gebruik in elk geval deze bedieningshandleiding met de veiligheidsaanwijzingen volledig en aandachtig door te lezen.
Dit artikel werd volgens de in de EG geldende richtlijnen voor elektromagnetische compatibiliteit getest en voldoet aan de wettelijke bepalingen terzake. Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u ze later nog kunt raadplegen.

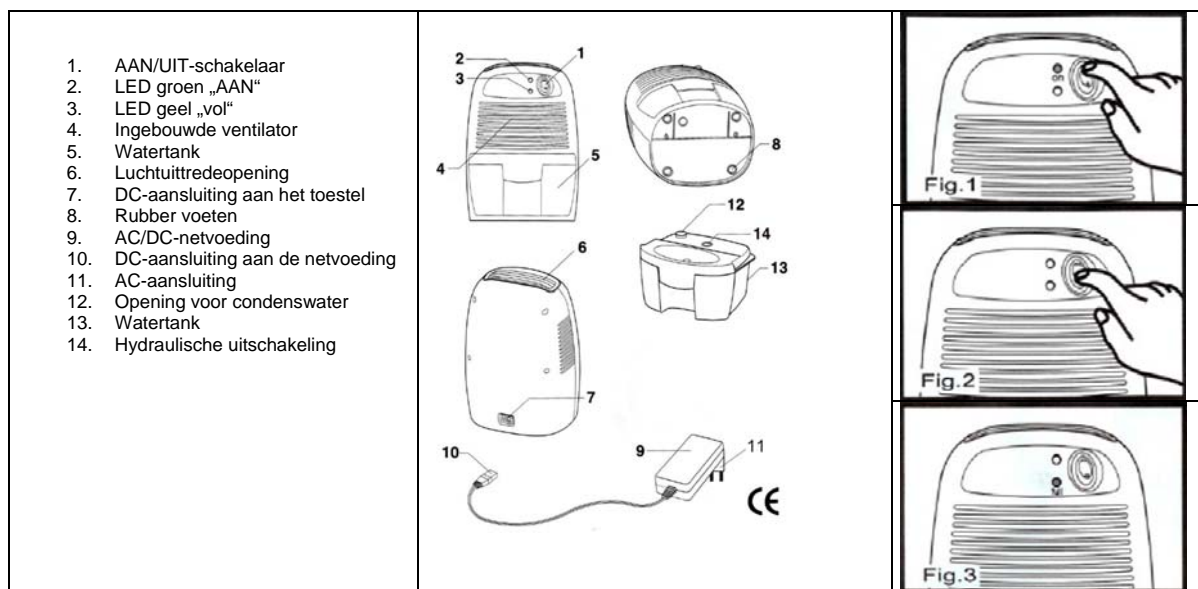
Conform gebruik

Het conforme gebruik van het toestel is het ontvochtigen (drogen) van de lucht in gesloten ruimten. Een ander gebruik dan opgegeven is niet toegestaan.

Veiligheidsaanwijzingen

- Het gebruik onder ongunstige omgevingsvoorwaarden moet in elk geval worden vermeden. Ongunstige omgevingsvoorwaarden zijn: omgevingstemperaturen onder 0°C of boven 45°C, brandbare gassen, oplosmiddelen, dampen, stof en spatwater of vochtigheid.
- De luchtdroger mag enkel in droge en gesloten ruimten worden gebruikt.
- De luchtdroger alleen met een droge, zachte doek reinigen. Schakel het toestel vooraleer het te reinigen uit en verwijder de netvoeding uit het toestel en het stopcontact.
- De aansluiting van toestellen met een bedrijfsspanning > 35 VDC of > 25 VAC mag alleen door een vakman gebeuren, volgens de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften.
- Vooraleer de luchtdroger te openen, moet het toestel van alle spanningsbronnen gescheiden worden en op het ontbreken van spanning gecontroleerd worden.
- Wanneer u aanneemt dat het niet meer mogelijk is zonder gevaar te werken, dan moet het toestel meteen buiten dienst worden gezet en tegen toevallige werking worden beveiligd. Een ongevaarlijke werking is niet meer te verwachten wanneer het toestel niet meer werkt zoals het hoort, zichtbare beschadigingen vertoont, de aangesloten netleidingen beschadigd zijn, bij transportschade en na opslag onder ongunstige omstandigheden.
- Bij twijfel m.b.t. de toepassing of de schakeling moet u in elk geval bij een vakman, deskundige of de fabrikant te rade gaan.
- Reparatie en onderhoud mogen enkel door bevoegde vaklui worden gedaan.
- Als stroombron voor de luchtdroger is uitsluitend de bijgeleverde netvoeding toegestaan.
- Het opgevangen condenswater niet meer gebruiken!
- Plaats het toestel op een stevig, effen oppervlak op een afstand van minstens 15 cm van wanden verwijderd om een goede luchtcirculatie te waarborgen.
- Het toestel niet afdekken.

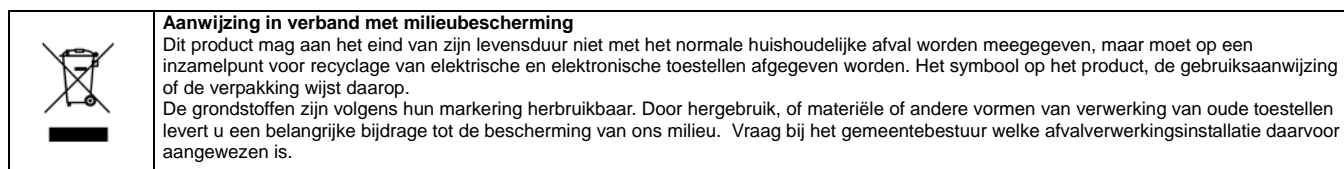
Aansluiting en inbedrijfstelling



1. Aansluiten van de netvoeding (9).
Steek de DC-aansluiting (10) in de DC-aansluiting (7) en steek de AC-aansluiting (11) in het stopcontact.
2. Zet de AAN/UIT-schakelaar (1) op „ON“. De luchtdroger wordt ingeschakeld en er gaat een groene LED branden. U hoort en voelt hoe de lucht uit het toestel komt (6) [zie Fig. 1].
3. Om het toestel uit te schakelen drukt u de AAN/UIT-schakelaar (1) in de stand „OFF“ [zie Fig. 2].
4. Als de watertank (5) vol is (ca. 500 ml), dan schakelt het toestel zichzelf automatisch uit en gaat de gele LED (3) branden [zie Fig. 3].
5. Vooraleer u de watertank (5) leegmaakt, schakelt u het toestel uit met de AAN/UIT-schakelaar (1). Na hem leeggemaakt te hebben, brengt u de watertank (5) weer aan en schakelt u met de AAN/UIT-schakelaar (1) het toestel in.

Opslag:

Schakel het toestel uit en verwijder de netvoeding uit het toestel en het stopcontact. Daarna de watertank (5) leegmaken en koel en droog opslaan.



Technische gegevens

Ingangsspanning:	100-240 V AC 50/60 Hz
Uitgangsspanning:	9 V DC 2500 mA
Opgenomen vermogen:	22,5 W
Blazer:	80 mm x 80 mm
Watertank:	500 ml
Ontvochtigingscapaciteit:	ca. 250 ml per dag bij 30°C, 80% RV
Afmetingen:	hoogte 220 mm; breedte 154 mm; diepte 130 mm

NOTICE D'UTILISATION

Mini déshumidificateur d'air EF-881 no. 561115

Pour assurer une mise en service correcte et conforme, vous devez lire ce mode d'emploi et ses consignes de sécurité intégralement et attentivement avant d'utiliser le déshumidificateur d'air!
Ce déshumidificateur d'air a été testé en vertu des directives CE applicables en matière de compatibilité électromagnétique et il est conforme aux dispositions légales. Conservez précieusement ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement

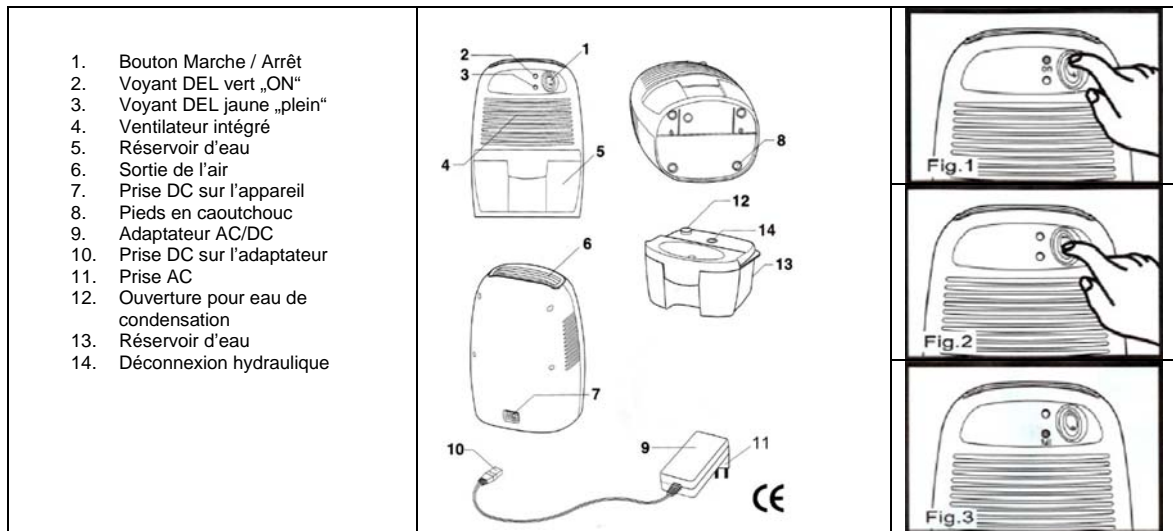
Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu pour déshumidifier l'air des pièces fermées. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

Consignes de sécurité

- Eviter impérativement d'utiliser l'appareil dans des conditions environnementales défavorables, c'est-à-dire si la température ambiante est inférieure à 0°C ou supérieure à 45 °C, ou en présence de gaz combustibles, de solvants, de vapeurs, de poussières, de projections d'eau ou en milieu humide.
- Le déshumidificateur d'air ne doit être utilisé que dans des locaux fermés.
- Nettoyer le déshumidificateur d'air uniquement avec un chiffon sec et doux. Avant de nettoyer l'appareil, vous devez l'éteindre et retirer l'adaptateur de l'appareil et de la prise de courant.
- Le branchement des appareils avec une tension de service > 35 V DC ou > 25 V AC ne doit être effectué que par un technicien qualifié en respectant les consignes de sécurité correspondantes.
- Avant d'ouvrir le déshumidificateur d'air, l'appareil doit être débranché de toutes les sources de courant et il faut vérifier qu'il n'est plus sous tension.
- Si vous supposez que l'utilisation de l'appareil risque de présenter un danger, il faut immédiatement arrêter l'appareil et le protéger pour qu'il ne soit pas remis en service de façon inopinée. L'utilisation de l'appareil peut être dangereuse si l'appareil ne fonctionne plus du tout, s'il présente des détériorations visibles, s'il présente des dégâts de transport ou des dégâts faisant suite à un stockage dans de mauvaises conditions.
- En cas de doute sur l'utilisation ou le branchement, demandez impérativement conseil à un professionnel, à un technicien qualifié ou au fabricant.
- Les interventions de service après-vente et de réparation doivent impérativement être effectuées par un technicien professionnel agréé.
- Le déshumidificateur d'air doit être exclusivement alimenté en électricité par l'adaptateur fourni.
- Ne pas réutiliser l'eau de condensation collectée !
- Posez l'appareil sur une surface plane et stable à une distance d'au moins 15 cm par rapport aux murs pour garantir une bonne circulation de l'air.
- Ne pas recouvrir l'appareil !

Branchement et mise en service



1. Branchez l'adaptateur (9).
Branchez la prise DC (10) dans la prise DC (7) et branchez la prise AC (11) dans la prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton de Marche / Arrêt (1) sur la position „ON“. Le déshumidificateur d'air s'allume et le voyant DEL vert est allumé. Vous pouvez entendre et sentir l'air qui s'échappe (6). [voir fig.1]
3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de Marche / Arrêt (1) sur la position „OFF“. [voir fig.2]
4. Si le réservoir d'eau (5) est plein (env. 500 ml), l'appareil se coupe automatiquement et le voyant DEL jaune (3) s'allume. [voir fig.3]
5. Avant de vider le réservoir d'eau (5), éteignez l'appareil à l'aide du bouton de Marche / Arrêt (1). Après avoir vidé l'appareil, remettez le réservoir d'eau (5) en place et rallumez l'appareil à l'aide du bouton de Marche / Arrêt (1)

Rangement : Eteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur de l'appareil et de la prise de courant. Videz ensuite le réservoir d'eau (5) et rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

	<p>Remarque concernant l'environnement</p> <p>Lorsqu'il est usagé, ce produit ne doit pas être jeté parmi les ordures ménagères ordinaires. Il doit être remis dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique.</p> <p>Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Par la réutilisation, le recyclage ou toute forme de transformation des anciens appareils, vous prenez une part active à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries.</p>
--	---

Caractéristiques techniques :

Tension d'entrée :	100-240 V AC 50/60 Hz
Tension de sortie :	9 V DC 2500 mA
Puissance absorbée :	22,5 W
Ventilateur :	80 x 80 mm
Réservoir d'eau:	500 ml
Déshumidification :	env. 250 ml par jour à 30°C, 80 % d'humidité de l'air
Dimensions :	Hauteur 220 mm ; largeur 154 mm ; profondeur 130 mm